



**MALA SCENA KAZALIŠTE**

**PREPOZNATLJIVO RAZLIČITI**

Sezona 2012/2013.  
[www.mala-scena.hr](http://www.mala-scena.hr)





Medveščak 2, 10000 Zagreb, Hrvatska  
tel.: +385 1 468 33 52, 468 3373, 468 3944

fax: +385 1 468 3370

[www.mala-scena.hr](http://www.mala-scena.hr), [info@mala-scena.hr](mailto:info@mala-scena.hr)

[www.facebook.com/malascena](https://www.facebook.com/malascena)

[www.twitter.com/malascena](https://www.twitter.com/malascena)

Mala scena članica je



## Zahvaljujemo



Republika  
Hrvatska  
Ministarstvo  
kulture  
Republic  
of Croatia  
Ministry  
of Culture



Rad Male scene sufinanciran je sredstvima projekta "Poduzetništvo u kulturi".

## Sponzori sezone



## Medijski sponzori

**Večernji list**

**vecernji.hr**





Dragi prijatelji,

u četvrtak 26. srpnja 2012. u Korejskom narodnom kazalištu u Seulu praižvedena je predstava SUPERHEROJ, koju je kazalište Mala scena (redatelj Ivica Šimić, producentica Vitomira Lončar i glumac Dražen Čuček), u suradnji s kazalištima iz Japana, Južne Koreje, Hong Konga, Tajvana, Rusije i Austrije pripremala dvije i pol godine. Sedam glumaca i glumica iz sedam kazališta i sedam zemalja/regija Azije i Europe okupljenih u projektu Patchwork Family, razvijali su ovu interkulturalnu predstavu istražujući kulturne različitosti te mogućnosti interkulturalnog dijaloga i verbalne komunikacije u kazalištu za djecu. Nakon praižvedbe i sedam odigranih predstava u Južnoj Koreji, predstava je sudjelovala na Kijimuna festivalu u Japanu (gdje se predstavio i naš BAUKAČ) i festivalu u Kaohsiungu na Tajvanu. U rujnu, predstava putuje u Rusiju i Austriju, gdje će nastupiti na festivalu "szene bunte wähne" i u kazalištu Dschungel Wien u Beču, a nakon toga ponovno u Aziju, u Hong Kong.



## PATCHWORK FAMILY

Predstavom SUPERHEROJ Mala scena zaokružila je svoj dugogodišnji rad na međunarodnoj afirmaciji i potvrdila svoj status svjetske kompanije za djecu i mlade.

Uspješnim završetkom projekta Patchwork Family, završilo je i prvo četverogodišnje razdoblje u kojem je kazalište Mala scena radilo prema donesenom Strateškom planu 2008 – 2012. Što smo radili u protekle četiri godine?

Od 1. srpnja 2008. do 30. lipnja 2012. godine

- Premijerno smo izveli 14 naslova od čega 7 praižvedaba, 4 hrvatske premijere stranih autora i 3 obnove naslova koji su već prije igrali u Maloj sceni.
- Na repertoaru smo imali 26 naslova, odigrali 1871 izvedbu koje je vidjelo 221.934 gledatelja u zemlji i inozemstvu.
- Sudjelovali smo na 61 festivalu (28 domaćih i 33 međunarodna), osvojili smo 18 nagrada, a gostovali smo 291 put u Hrvatskoj i u inozemstvu.

- Polazili smo sveukupno tridesetak edukacija, proslavili 20 godina od službenog otvaranja, izdali monografiju kazališta...

... No zbog recesije smo u rujnu 2010. morali otpustiti tri od sedam zaposlenika. Ostala su nam samo četiri... i osnivači: Ivica Šimić i Vitomira Lončar.

Ali ostalo nam je i mnogo energije i ljubavi za posao kojim se bavimo.

No, vratimo se strategijama...

Strategije koje smo si postavili u svom prvom Strateškom planu: izvrsnost, umrežavanje (osobito ono međunarodno), edukacija, podrška mladim umjetnicima i javno djelovanje, do kraja smo održali, ali strategiju diversifikacije financijskih resursa – nedovoljno.

Možemo zaključiti da je Kazalište Mala scena zahvaljujući svom Strateškom planu 2008 – 2012. uspjele opstati unatoč iznimno teškim financijskim uvjetima i sačuvati svoju osnovnu strategiju – izvrsnost. Zahvaljujemo svima koji su nas pratili u prošlom strateškom razdoblju i davali nam podršku.

## Strateški plan 2012 – 2016.

Promjene u okruženju, razvoj našeg repertoara, iskustvo ali i naše godine, donose nam i nove strategije djelovanja za sljedeće strateško razdoblje.

I dalje će nam IZVRSNOST ostati osnovnom strategijom djelovanja i truditi ćemo se da Mala scena opstane kao sinonim izvrsnog kazališta. Vjerujemo da će nam strategija DIVERSIFIKACIJE FINANCIJSKIH RESURSA, kao ključna strategija za materijalni opstanak kazališta, omogućiti nastavak rada, a u skladu s time radit ćemo i na razvoju publike i širenju tržišta. I dalje ćemo se PROGRAMSKI FOKUSIRATI na predstave prema uzrastima publike. Strategiju POVEZIVANJA razvijat ćemo u nekoliko smjerova: produkcijske suradnje s članovima Mreže neovisnih kazališta i kazališnih družina u RH (već ove sezone ostvarit ćemo dvije takve suradnje!), internacionalizacija – suradnja s kazalištima u EU (Danska i Švedska), širenje projekata koji potiču interkulturni dijalog s ostalim dijelovima svijeta, osobito u Aziji (Patchwork Family - SUPERHERO) te na međunarodnim festivalima, ali se namjeravamo i povezivati s drugim područjima kao što su turizam, obrazovanje, gospodarstvo te povezivanje umjetničkog djelovanja s prijenosom znanja. Ostaje nam i nadalje strategija JAVNOG DJELOVANJA kojom želimo da naše kazalište i dalje ostane promotorom novih ideja u razvoju suvremenog kazališta za djecu u RH. Razvijat ćemo DRUŠTVENO ODGOVORAN REPERTOAR, a i to će biti vidljivo već u ovoj sezoni. EDUKACIJA će nam i nadalje ostati ključem napretka: edukacija edukatora, edukacija publike, a veliku novinu u ovom segmentu našega rada uvodimo osnivanjem Dramskog studio MALI LAB za koji vjerujemo da će nam donijeti novu kvalitetu, ali i novi elan!

# POSJETITE NAS U MALOJ SCENI!!!

Petkom u 17 i 18.30 i subotom u 10 i 11.30 igramo predstave za malene od 1,5 godine naviše.

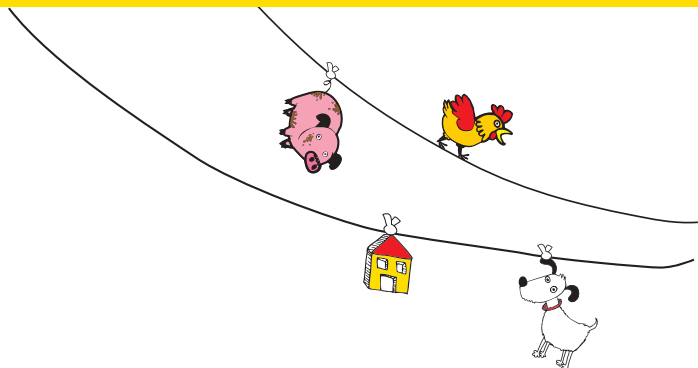
Subotom u 17 pogledajte predstave za djecu od 3 godine naviše, a u 19.30, predstave za mlade.

Pozovite nas k sebi, planirajte izlete u Zagreb već sada i posjetite nas!

Na kraju, s radošću, ali i s pomalo tuge, najavljujemo i našu zadnju strategiju:

## Izlazna strategija osnivača

Vitomira Lončar i Ivica Šimić dugoročno namjeravaju prepustiti kazalište Mala scena umjetnicima koji će donijeti novu estetiku i novi organizacijski oblik, ali koji će sačuvati temeljnu strategiju djelovanja, a to je IZVRS-NOST. Izlazna strategija započet će u drugoj polovici ovog strateškog razdoblja, a o tome ćemo vas tijekom ovog četverogodišnjeg razdoblja pravodobno izvješćivati.



## Sezona 2012/2013.

Već tijekom ove sezone, u kojoj ćemo na repertoar postaviti tri praiizvedbe domaćih autora, stavit ćemo na kušnju sve naše strategije!

Prva je praiizvedba 20. rujna 2012.

## Život je san

Tekstom Darka Lukića, nadahnutim Calderonom, problematizirat ćemo odnos očeva i djece.





Drugu smo praiizvedbu predvidjeli za siječanj 2013. godine:

### Iglica

Lane Šarić čiju smo IFIGENIJU praiizveli u sezoni 2005/2006. Ovu ćemo predstavu raditi u suradnji s našim partnerom, kazalištem TRIKO, koji je, kao i Mala scena, član Mreže neovisnih kazališta i kazališnih družina u RH. Predstava će govoriti o različitostima, a namijenjena je djeci uzrasta od 4 do 10 godina.

Treća će nam praiizvedba ove sezone biti predstava

### JaTiOnoMi...

autora Jelene Vukmirice i Marka Makovičića u kojoj ćemo djeci od 3 do 10 godina govoriti o posvajanju djece.

Ovo će biti druga suradnja Male scene s još jednim članom Mreže, kazalištem ActLab iz Zagreba.

### Dramski studio Mali Lab

U suradnji s ActLabom otvaramo i Dramski studio Mali Lab, ali o tome više – u nastavku!

Pozivamo Vas da i ove sezone budete s nama i podržite prepoznatljivo različito kazalište – MALU SCENU!

Vitomira Lončar

i

Ivica Šimić

# MALI LAB

## DRAMSKI STUDIO ZA NAJMLAĐE



Nakon vrlo uspješne i lijepe suradnje u radu na predstavi za najmlađu publiku PRIČA O VODI, kazališta **Mala scena** i **ActLab** nastavljaju suradnju. U želji za daljnjim umrežavanjem te spajanjem znanja i iskustava, nastaje:

### **Dramski studio za najmlađe – MALI LAB!**

Mali Lab otvara svoja vrata djeci uzrasta od 5 godina naviše, radeći s dvjema dobnim skupinama, od 5 do 7 i od 8 do 10 godina.

Specifičnost našeg dramskog studija jest u njegovu PROGRAMU – u Malom Labu djeca imaju mogućnost raditi na sva tri polja scenskog izričaja – glumi, pokretu i plesu te pjevanju, uz živu korepeticiju (klavir, bubnjevi i udaraljke) na svakom satu. Na ovaj način s djecom radimo na osvježavanju kretanja, koordinaciji tijela, imaginaciji, radu na karakterima i osnovama glumačkog zanata, ali i na muzikalnosti, osjećaju za ritam i razvijanju individualnog i skupnog rada. Jednako tako, razvijamo senzibilitet djece uz glazbeni odgoj i prisutnost “živog” instrumenta na svakom satu i rad djece s udaraljka. Vjerujemo da ovim pristupom možemo izvući maksimalan kreativni potencijal iz svakog djeteta.

Program idejno osmišljava i vodi Jelena Vukmirica Makovičić, mag. art., koja spaja svoja iskustva iz glume i suvremenog plesa te stvara program za “malene” kao što bi kreirala i za “velike”, s jednakom ozbiljnošću i predanošću, ali uz mnogo zabave, smijeha i slobode!

Nadalje, radom u studiju upoznajemo djecu sa svim poslovima u kazalištu za koje vjerujemo da čine **NAJLJEPŠI POSAO NA SVIJETU!**

Iz tog razloga, uključujemo i likovnu umjetnost u vidu izrađivanja kostima i scenografije, na temelju nacrt profesionalnog scenografa i kostimografa, a koje će djeca izrađivati zajedno sa svojim roditeljima na našim “**otvorenim danima**” kako bi se i roditelji priključili kreativnom procesu svog djeteta. Cjelokupan rad djece te izrađene kostime i scenografiju imat ćemo prigodu vidjeti u završnoj predstavi koju planiramo za lipanj 2013.

Studio će raditi na dvjema lokacijama:

- u **Maloj sceni** na adresi Medveščak 2 i
- u **Studiju ActLaba** na Jarunu, u Našičkoj ulici 10.

Voditeljice studija:

- **Jelena Vukmirica Makovičić** (akad. glumica i dramska i plesna pedagoginja)
- **Maja Katić** (akad. glumica i dramska pedagoginja) i
- **Ivana Djula** (glazbena pedagoginja i korepetitorica, klavir, udaraljke i bubnjevi)

Termini održavanja satova:

- **utorkom u ActLabu** na Jarunu, Našička 10 od 17.30 i 18.30
- **srijedom u Maloj sceni** od 17.30 i 18.30 u dinamici dolazaka od jednom tjedno

Upisujemo 4 skupine od po 15 djece, i to 2 skupine u ActLabu i 2 u Maloj sceni.

UPISI: 3. – 7. rujna 2012. od 16 do 19 h u Maloj sceni i u ActLabu

POČETAK RADA: 2. i 3. listopada 2012.

U prosincu je prezentacija za roditelje (18. i 19. 12. 2012.), a u lipnju završna predstava.

Dobro došli u MALI LAB!



# SEZONA 2012/2013.

## PREMIJERE

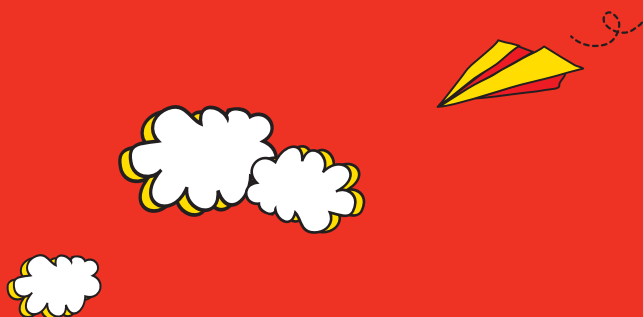


Naslov	Uzrast	Trajanje
ŽIVOT JE SAN	9+	60 min
IGLICA	4+	40 min
JaTiOnoMi...	3+	40 min

## REPRIZE



PRIČA O SVJETLU	1,5+	35 min
PRIČA O OBLAKU	1,5+	30 min
PRIČA O KOTAČU	1,5+	35 min
PRIČA O VODI	1,5+	35 min
KRALJEVNA NA ZRNU GRAŠKA	3+	50 min



Mjesto igranja

Cijena ulaznice

Mala scena, kazališta

30 kn za grupe, 40 kn pojedinačna

Mala scena, kazališta, škole

25 kn za grupe, 35 kn pojedinačna

Mala scena, kazališta, vrtići, škole

25 kn za grupe, 35 kn pojedinačna

Mala scena, vrtići

30 kn za grupe, 35 kn pojedinačna

Mala scena, vrtići

30 kn za grupe, 35 kn pojedinačna

Mala scena, vrtići

30 kn za grupe, 35 kn pojedinačna

Mala scena, vrtići

30 kn za grupe, 35 kn pojedinačna

Mala scena, kazališta, vrtići, škole

25 kn za grupe, 35 kn pojedinačna



## ZA MLADE



Naslov	Uzrast	Trajanje
PALE SAM NA SVIJETU	3+	40 min
TAJNE ZAČARANE ŠUME	3+	50 min
BAUKAČ ILI O STRAHU	4+	40 min
RODA I LISAC	4+	50 min
BUM TOMICA	5+	60 min
MALA SIRENA	6+	40 min
RUŽIČASTA SANJARICA	7+	45 min
DEBELA	9+	45 min
KAMENJE	11+	50 min



Mjesto igranja

Cijena ulaznice

Mala scena, kazališta, vrtići, škole

25 kn za grupe, 35 kn pojedinačna

Mala scena, kazališta, vrtići, škole

25 kn za grupe, 35 kn pojedinačna

Mala scena, kazališta, vrtići, škole

25 kn za grupe, 35 kn pojedinačna

Mala scena, kazališta, vrtići, škole

25 kn za grupe, 35 kn pojedinačna

Mala scena, kazališta

30 kn za grupe, 40 kn pojedinačna

Mala scena, kazališta, vrtići, škole

30 kn za grupe, 40 kn pojedinačna

Mala scena, kazališta

25 kn za grupe, 35 kn pojedinačna

Mala scena, kazališta, škole

30 kn za grupe, 40 kn pojedinačna

Mala scena, kazališta, škole

30 kn za grupe, 40 kn pojedinačna



Darko Lukić

# ŽIVOT JE SAN

VITEŠKA PRIČA – EPIZODA ŠESTA



NOVA PREDSTAVA



Inspirirano dramom Calderona de la Barce "Život je san"

Praizvedba: 20. rujna 2012. u 20 sati

Redatelj: Ivica Šimić - Scenografkinja: Dinka Jeričević - Kostimografkinja: Mirjana Zagorec

Producentica: Vitomira Lončar

igraju:

**Silvio Vovk, Anja Đurinović, Mia Anočić-Valentić i Zoran Gogić**

Predstava je namijenjena mladima od 9 godina naviše.

Predstava traje 60 minuta.

Cijena ulaznice: 40 kn za slobodnu prodaju, 30 kn za grupe od najmanje 20 osoba.

## I SAN JE ŽIVOT

Brojna su umjetnička djela nastala pod izravnim utjecajem i nadahnućem, kao obrade, nove verzije ili samostalna umjetnička djela nadahnutu temom ili likovima teksta "Život je san". Moj osobni izazov u razgovorima s Calderonom i njegovim djelom jest problem (ne)razumijevanja roditelja i djece, koji se očituje u odnosu kralja i Sigismunda jednako kao i u odnosu Klotalda i Rosaure. Ne manje izazovno mi je i pitanje granice između "života" (kao općeprihvaćene stvarnosti) na jednoj, i "sna" kao fikcije, imaginacije i tlapnje na drugoj strani.

Zašto nam je samorazumljivo da su odnosi najbližeg krvnog srodstva (a odnos roditelja i djece je to u najvećoj mogućoj mjeri), u pravilu uzvišen i posvećen odnos, kad nam već i najpovršniji pogled na bliže i dalje okruženje ukazuje na drame nesporazuma, mučne sukobe pa i otvorena neprijateljstva upravo u tom, toliko idealiziranom odnosu? Nije li to možda upravo zbog toga što smo stoljećima idealiziranja željeli prekriti mučnu golotinju izravnog sukoba generacija i nekako umiriti vlastita sjećanja na iznevjerena očekivanja, neobjašnjive nesporazume, temeljno nerazumijevanje i zapanjujuću različitost, nad kojima ipak opstaje stalna potreba za zagrljajem?

Zašto se olako podrazumijeva da su "život" i "san", stvarnost i mašta, dva strogo odvojena svemira između kojih su čvrste granice, zidovi, čuvane dveri, kad svakodnevno s nevjerojatnom lakoćom preskačemo iz jednog u drugi od tih dvaju svjetova, a da jedva primjećujemo trenutak prijelaza? Je li to zbog toga što u "životu" postoje jasna pravila igre, koja nam daju oslonac i oslobađaju nas mučne neizvjesnosti vlastitih traganja, dok u "snu" sve podjednako izmiče nadzoru i otvara neshvatljiv prostor otvorenih mogućnosti?

Ovom igrom ne pokušavam dati odgovore na tako velika i složena pitanja, nego samo želim ta pitanja iznova postaviti na svoj način.

Darko Lukić

# IGLICA

Lana Šarić

4+



Redatelj: Ivica Šimić  
Pomoćnica režije: Iva Peter Dragan  
Oblikovateljica scene: Dinka Jeričević  
Kostimografkinja: Hana Letica  
Producentica: Vitomira Lončar

Predstava je namijenjena djeci od 4 do 10 godina.

## U suradnji s Triko Cirkus Teatom.

**Iglica** je naizgled obična djevojčica, no od rođenja krasi je posebnost – iglice zabodene po cijelom tijelu, od kojih je najveća zabodena ravno u njeno srce. Neodvojive od njena tijela, brane je od svih onih koji bi joj htjeli učiniti nažao, ali je i priječe da bude kao i sve druge djevojčice – ne može nikoga zagrliti, jer joj smetaju iglice, ne može proći neprimijećena ni u školi, ni na cesti, ni inače, ne može naći svoje mjesto na svijetu, jer nitko ne želi imati posla s tako neobičnom djevojčicom.

Neprihvaćena i neprilagođena i u školi, u u gradu, pa i u obitelji, Iglica pronalazi jedino mjesto gdje su neobični ljudi dobrodošli – cirkus. U društvu dvaju tužnih klauna, stvara svoju točku, koju predstavljaju gledateljima – zapravo svoju životnu priču, o iglicama koje bodu, ljudima koji se ljute jer ih iglice ozljeđuju kad god dotaknu neobičnu djevojčicu i o svojoj nemogućnosti da ikad ikoga zagrlji. Iako je u cirkusu našla i svoju obitelj i svoj dom, više od svega željela bi se riješiti iglica koje bodu, iako zna da bi bez njih ostala i bez svoje točke i bez cirkusa. Kada upozna gledatelja dovoljno pažljivog da primijeti koliko je njena točka zapravo tužna, Iglica pomisli i na nemoguće – da možda ipak postoji dječak koji je i sam dovoljno neobičan, koji je razumije i koji može iglicu po iglicu, iščupati sve iglice iz njenog tijela, i onu najveću iz srca, da napokon i ona, kao i sve druge djevojčice na ovom svijetu, smije nekoga zagrliti. Njezin mali gledatelj to joj i dokaže – ostati bez svojih iglica, ne znači ostati bez sebe samog, već samo bez onog zida koji dijeli od bliskosti s drugima. Dva tužna klauna ispraćaju svoju glavnu zvijezdu u stvarni svijet izvan cirkusa, nastavljajući svoje akrobacije i točke na trapezu.

**Iglica** je priča o posebnosti koju krije svaki čovjek, o odrastanju i o bolima i radostima koje prate taj proces, o vremenu kada se većina danas odraslih, a nekada djece, rješavala, jedne po jedne, svojih iglica, dok nije iščupala i onu najveću, koja vodi ravno u srce, kako bi napokon bili potpuno spremni na ljubav i suživot.

Jelena Vukmirica i Marko Makovičić

# JATIONOMI ...

Redateljica: Jelena Vukmirica  
Dramaturginja: Pavlica Bajsić  
Pomoćnica redateljice: Ivana Djula  
Oblikovateljica scene: Nina Bačun  
Kostimografkinja: Hana Letica  
Producentica: Vitomira Lončar

Predstava je namijenjena djeci od 3 do 10 godina.



U suradnji s kazalištem ActLab

**Act**Lab<sup>®</sup>

Predstavom **JaTi OnoMi...** želimo se baviti temom posvojenja djeteta. Želimo istražiti sve aspekte samog procesa posvojenja i doći do adekvatnog kazališnog jezika i priče kojim bismo mogli djeci iskomunicirati ovu vrlo delikatnu i socijalno osjetljivu temu.

Zanima nas kontekst obitelji što komuniciramo već u naslovu **JaTi OnoMi...** i želimo kroz ovaj kazališni projekt poslati poruku kako je posvojenje jednako dobar način osnivanja obitelji, kao i umanjiti stigmu prisutnu u društvu vezanu uz samu temu i posvojenu djecu. U tom smislu, zanima nas rad s troje glumaca na sceni i mogućnosti koje se tom interakcijom pružaju.

## Dvadeset osnovnih stvari koje bi posvojeno dijete željelo da njegovi roditelji znaju

1. Izgubio sam mnogo prije posvojenja za što vi niste krivi.
2. Naučite me da imam posebne potrebe zbog tog gubitka, kojih se ne trebam sramiti.
3. Ako ne prežalim svoj gubitak, neću znati kako primiti ljubav u životu na potpun način.
4. Mogu se ljutiti na tebe ako ne prežalim svoj gubitak.
5. Potrebna mi je vaša pomoć u žalovanju za mojim gubitkom. Naučite me prepoznati svoje osjećaje o posvojenju i da se znam nositi s njima.
6. Premda ne govorim često o svojoj biološkoj obitelji, ne znači da ne mislim o njima.
7. Želim da vi potaknete razgovor o mojoj biološkoj obitelji.
8. Želim znati istinu o mom začeću, rođenju i obiteljskoj povijesti, bez obzira na to što detalji mogu biti bolni.
9. Bojim se da me je moja biološka majka ostavila jer sam bio/ loša beba. Želim se riješiti tog osjećaja i potrebna mi je vaša pomoć pri tome.
11. Bojim se da ćete me vi napustiti.
12. Na prvi pogled može izgledati da sam potpun, ali sastojim se od više dijelova povezanih uz svoju sadašnju i biološku obitelj. Pomognite mi da sve dijelove spojim u jednu cjelinu.
13. Pomognite mi da steknem samopouzdanje.
14. Molim vas, nemojte reći da izgledam ili govorim upravo kao vi. Priznajte da sam različit.
15. Dopustite mi da budem samostalna osoba, ali nemojte me odbaciti.
16. Molim vas, poštujujte moju želju kome, kada i kako ćete reći o mom posvojenju.
17. Rođendani mogu biti teški za mene.
18. Ne osjećam se dobro što ne znam svoju medicinsku povijest.
19. Bojim se da ću vam biti "težak"/"teška".
19. Kada pokazujem svoje strahove na neprihvatljiv način, molim vas, ostanite uz mene.
20. Ako odlučim potražiti svoje biološke roditelje, uvijek ću željeti da vi budete moji roditelji.

Eldrige, Sherrie „Twenty things adopted kids wish their adoptive parents knew“. Delta books, 1999.

**PRAIZVEDBA – VELJAČA 2013.**

Mala scena jedino je kazalište u Hrvatskoj koje od 2002. godine producira predstave za najmlađi uzrast. Sve četiri naše predstave rađene su kroz dugotrajne procese istraživanja i svaka od njih pravi je mali dragulj. Obište su mnoge festivale u zemlji i inozemstvu, i osvojile male gledatelje. Provjerite zašto!



# PRIČA O OBLAKU

Roberto Frabetti – Ivica Šimić

Režirao i izvodi: **Ivica Šimić**

Scenografi: Anina Lasta i Robert Budor

Scenu i lutke izradila: Dunja Niemčić

Na svome putu svijetom, oblak susreće dječaka koji se igra na livadi. Polako ga obujmi, podigne u zrak i povede na put... Ovom poetičnom pričom o oblaku koji putuje i svojim putovanjem djeci pokazuje svijet pokušat ćemo još jednom pokazati svu snagu umjetničkoga kazališta. U pet kovčega smjestit ćemo cijeli svijet – pustinje i prašume, livade i gorja, mora i rijeke. Donijet ćemo ga na scenu i ispričati djeci jednu veliku priču o životu koji nas okružuje, i to čistom igrom i vizualnim senzacijama.



Predstava je namijenjena djeci od 1,5 do 5 godina.

Predstava traje 30 minuta.

Cijena ulaznice: 35 kn za slobodnu prodaju, 30 kn za grupe od najmanje 20 osoba.

Predstava se izvodi i na engleskom jeziku.



Foto: Irena Sinković

# PRIČA O KOTAČU

Ivica Šimić - Marijana Nola

1,5+

Redatelj: Ivica Šimić

Priču priča **Vitomira Lončar**

Predstava se izvodi i na talijanskom jeziku.

## Pismo jedne mame

*Kada sam poslije podne došla po Viktora u vrtić, većina djece mi je željela ispričati kako je bilo i što su sve čuli o kotačima. Ozarenost njihovih lica i sjaj u njihovim dječjim očima ne može ništa nadomjestiti. Veselje i energija koju su mi dali je neizmjerena.*

*A Viktoru sam po dolasku kući još mnogo puta čitala zapis o kotaču s brošure koju ste ostavili djeci. A on je nakon drugog čitanja već sa mnom ponavljao one dijelove koje je zapamtio (naravno da je zapamtio dio o brodovima i bagerima).*

Predstava je namijenjena djeci od 1,5 do 5 godina.  
Predstava traje 35 minuta.  
Cijena ulaznice: 35 kn za slobodnu prodaju, 30 kn za grupe od najmanje 20 osoba.

Kotač je prevladavajući oblik u svijetu koji nas okružuje: on je svugdje i u svemu. On sve pokreće i o njemu sve ovisi. To što je izum kotača pokrenulo čovječanstvo, nama je starijima notorna činjenica na koju se i ne obaziremo. A djeci?



Foto: Irena Sinković



# PRIČA O VODI

Jelena Vukmirica/ Marko Makovičić

U suradnji s kazalištem ActLab

**ActLab**<sup>®</sup>

Redateljica: Jelena Vukmirica

Kostimografkinja: Hana Letica

Scenografkinja: Petra Held

Likovno oblikovanje: Damjan Uzelac

Oblikovateljica svjetla: Željka Fabijanić Šaravanja

Producentica: Vitomira Lončar

Igraju: **Jelena Vukmirica** ili **Marko Makovičić**

Voda je sila, energija koja pokreće; voda teče, neuhvatljiva je i tvrdoglava, ne da se tlačiti, uvijek pronalazi put, utažuje žeđ, čisti, stvara glazbu, čuva bebu u trbuhu, omogućuje život svim živim bićima – voda nadahnjuje!

Autorima i izvođačima voda predstavlja neiscrpan izvor mašte, igre i zabave; kroz kazališnu igru istražuju i upoznaju sve njezine aspekte ulazeći u čarobni vodeni svijet gdje voda postaje prijatelj i partner u igri.

Predstava je namijenjena djeci od 1,5 do 5 godina. Predstava traje 35 minuta i igra se u Maloj sceni za najviše 40 gledatelja, a u vrtičkim prostorima za najviše 50 gledatelja.

Cijena ulaznice: 35 kn za slobodnu prodaju, 30 kn za grupe od najmanje 30 osoba.



1,5+

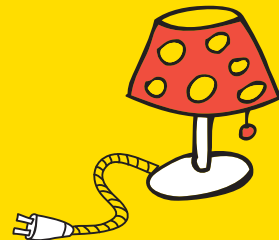


Foto: Ana Šesto



# PRIČA O SVJETLU

Ivica Šimić



1,5+

Redatelj: Ivica Šimić  
Oblikovateljica svjetla: Željka Šaravanja Fabijanić  
Dramaturginja: Vedrana Klepica  
Kostimografkinja i oblikovanje kutija: Hana Letica  
Scenografkinja: Dinka Jeričević  
Oblikovanje figura: Dunja Niemčić

Priču priča  
**Ivica Šimić**

*Tihim ulaskom u zatamnjeni prostor kazališta publika se upoznaje s različitim svjetlucavim predmetima, imajući prilike naslutiti da se iza kružića svjetla možda krije prava pravcata osobnost po imenu Luks ili da u najobičnijoj kartonskoj kutiji, doduše osvijetljenoj iznutra, možda stanuje nečiji san. (...)*

Nataša Govedić, *Novi list*, 17. ožujka 2010, str. 52

Predstava je namijenjena djeci od 1,5 do 5 godina.  
Predstava traje 35 minuta i igra se u Maloj sceni za najviše 40 gledatelja, a u vrtičkim prostorima za najviše 50 gledatelja.  
Cijena ulaznice: 35 kn za slobodnu prodaju, 30 kn za grupe od najmanje 30 osoba.



Foto: Ana Šesto



# PALE SAM NA SVIJETU

Jens Sigsgaard



Pale sam na svijetu jedinstvena je predstava u kojoj dijete putuje, jede zamišljene kolače, vozi tramvaj i vatrogasni auto, sve dok se ne probudi u krevetu sa spoznajom kako baš i nije lijepo biti sam na svijetu, bez roditelja i prijatelja.

Ovaj klasik dječje književnosti postao je i klasikom hrvatskoga kazališta za djecu. Pale je svoju premijeru doživio u jesen 1986. i od tada neprestano podsjeća brojne naraštaje djece na to kako je važno živjeti u okruženju prijatelja i zagrljaju obitelji.



Foto: Irena Sinković

Redatelj: Radovan Milanov  
Songove skladao: Ivica Šimić

Igra: **Ivica Šimić**

Predstava se izvodi i na njemačkom i na engleskom jeziku.

Predstava traje 40 minuta.

Cijena ulaznice:  
35 kn za slobodnu prodaju,  
25 kn za grupe od najmanje  
20 osoba.



# KRALJEVNA NA ZRNU GRAŠKA

Ivica Šimić - Zvezdana Ladika



Kad smo 1986. započinjali rad na predstavi *Pričalo i Malena*, željeli smo samo jedno: napraviti predstavu kojom bismo mogli početi graditi nešto novo. Tako se rodila Mala scena, a s vremenom je *Pričalo i Malena* postala *Kraljevna na zrnu graška*. Danas, nakon više od tisuću odigranih predstava, s ponosom možemo govoriti o kulturnoj predstavi. Ona ne samo da je stvorila naše kazalište, nego je odredila i njegovu sudbinu, a i sudbinu nas kao ljudi i kao umjetnika.

Tekst: Ivica Šimić  
Tekst songova: Zvezdana Ladika  
Songove uglazbio: Ivica Šimić

Igraju: **Vitomira Lončar i Ivica Šimić**

Predstava traje 50 minuta.  
Cijena ulaznice: 35 kn za slobodnu prodaju,  
25 kn za grupe od najmanje 20 osoba.



# TAJNE ZAČARANE ŠUME



Zvezdana Ladika



Redatelj: Ivica Šimić  
Scenografkinja: Dinka Jeričević  
Kostimografkinja: Hana Letica  
Skladatelj: Ivica Šimić  
Koreografkinja: Larisa Navojec  
Oblikovateljica rasvjete: Željka Fabijanić Šaravanja  
Oblikovateljica rekvizite: Dunja Niemčić  
Producentica: Vitomira Lončar

Igraju:

**Mirela Videk, Iskra Jirsak i Marko Hergešić**

Tajne začarane šume jedna je od najvećih uspješnica našeg kazališta. Izvodili smo je u samim počecima kad je stvarana Mala scena i njome obilazili škole i vrtiće stvarajući svoju prvu publiku. No najveći je uspjeh ova predstava doživjela 2001. godine kad je osvojila Nagradu hrvatskog glumišta kao najbolja predstava za djecu u Hrvatskoj.

Danas, 11 godina nakon tog velikog uspjeha, nova generacija mladih glumaca daje jedan novi ton i smisao ovom veselom komadu proslavljene Zvezdane Ladike.



# BAUKAČ ILI O STRAHU

Ivica Šimić

NAKON USPJEŠNOG GOSTOVANJA  
U JAPANU PONOVRNO U ZAGREBU!

4+

Redatelj: Ivica Šimić  
Dramaturg: Ivor Martinić

Igraju:  
**Ana Majhenić i Dražen Čuček**

Iz kritika:

*Sama je nakana predstava uz niz komičnih scena, koje su silno zabavile djecu i parodijom na najpoznatije bajke, demistificirati neke od najčešćih dječjih strahova te naučiti najmlađe da su strahovi sastavni dio života i odrastanja.*

V. Begić, *Glas Istre*, 22. travnja 2009.

Baukač je ono biće koje živi ispod kreveta, u ormaru, on uživa u tome da se djeca plaše... a i djeca uživaju u strahu. Bajke i priče prepune su čudovišnih bića, vještica, duhova... pune su straha. I djeca uvijek iznova prolaze kroz strah te, svladavajući ga, uče i rastu. Baukač vodi djecu na maštovit i zabavan put kroz bajke, propitkujući jesu li se neki stereotipi straha i strašnih bića promijenili ili nisu.

Namijenjeno djeci od 4 godine naviše.

Predstava traje 40 minuta.

Cijena ulaznice: 35 kn za slobodnu prodaju, 25 kn za grupe od najmanje 20 osoba.



Foto: Irena Sinković

# RODA I LISAC

Zvezdana Ladika



4+



Kad se zajedno na pozornici nađu Dražen Čuček i Vitomira Lončar u predstavi koja je zamišljena kao kabaret, onda je fantastična zabava zajamčena. No, da ne ostane sve na pukoj zabavi, pobrinuo se Ezop, drevni pripovjedač basni koji nas uči kako ne valja činiti drugima nešto što ne želiš da drugi čine tebi. Uz ovu pouku, naša predstava svojim neodoljivim šarmom nosi i vrijednu poruku: dobro kazalište (a vjerojatno i sve ostalo u životu) moguće je napraviti jedino veselim i neograničenim davanjem, radošću zbog vlastitog postojanja i odgovornošću zbog onoga što svojim djelovanjem činimo drugima.

Predstava je namijenjena djeci od 4 do 10 godina.

Cijena ulaznice: 35 kn za slobodnu prodaju, 25 kn za grupe od najmanje 20 osoba.

Redatelj i skladatelj: Ivica Šimić

**Već 13. sezonu!!!**

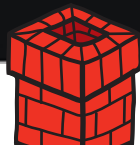
igraju:

**Vitomira Lončar, Dražen Čuček  
Ana Kraljević /Hana Hegedušić**

Pismo jedne mame:

*Bila sam danas na Rodi i liscu i čitav dan želim Vam napisati nekoliko riječi iako... uživala sam!!! I čitavo mi poslijepodne pjesme idu po glavi.*

Foto: Irena Sinković



# BUM TOMICA

Silvija Šesto Stipaničić

NE PROPUSTITE!



Tomica je pred pubertetom i već ga pomalo muče prve zaljubljenosti, nepravde i kritički odmak prema svijetu odraslih, njegov mlađi brat vrtičke dobi zaigrano je dijete skloni na svoj način preispitati i postupke braće i roditelja, dok je najstarija kći adolescentica koja živi u svom svijetu imajući, primjerno svojim godinama, svojstven odnos i prema braći i prema roditeljima. U tom uobičajenom "sukobu naraštaja", nerijetko se otvaraju i preispituju problemi i pojave preko kojih obično prelazimo kao preko svakodnevnih i običnih, upravo zbog tempa života i svakodnevnih rutine. I dok odraslima život postaje rutina, djeca u ovim pričama dokazuju da je život sve samo ne rutina. Primjerice, jedno "obično" vođenje najmlađeg djeteta u vrtić od obične "rutine" pretvara se u pravu, malu senzaciju...

Prema knjizi Silvije Šesto Stipaničić "Bum Tomica", dramaturgizirao Ladislav Vindakijević.

Redatelj: Ladislav Vindakijević

Igraju:

**Nikša Butijer** Tomica

**Dražen Čuček** Piksi

**Lana Gojak** Onči

**Vitomira Lončar** Mama

Predstava traje 60 minuta.

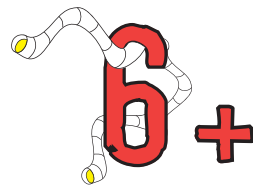
Cijena ulaznice: 40 kn za slobodnu prodaju, 30 kn za grupe od najmanje 20 osoba.



Foto: Irena Sinković



# MALA SIRENA



H. C. Andersen

Redateljica, dramaturginja, scenografkinja i izrada lutaka: Katarina Arbanas

Skladatelj: Tin Tonković

Oblikovateljica svjetla: Željka Fabijanić Šaravanja

Likovno oblikovanje: Mario Kolarić

Producentica: Vitomira Lončar

Predstava nastala kao završni rad Katarine Arbanas na Umjetničkoj akademiji u Osijeku.  
mentor: Karel Makonj, red. prof  
suradnici: Maja Lučić, viši asistent / Ria Trdin, asistent / Hrvoje Seršić, asistent

igraju: Katarina Arbanas i Giulio Settimo

Glas Male sirene: Antonija Pintari

Predstava traje 40 minuta.

Cijena ulaznice: 40 kn za slobodnu  
prodaju, 30 kn za grupe od najmanje  
20 osoba.

Predstava se igra za maksimalno 80  
gledatelja.

**PREPORUKA:** Predlažemo vam da prije dolaska na našu predstavu djeci svakako pročitate originalnu priču jer naša predstava nije rađena prema crtanom filmu, nego prema Andersenju.



Nina Horvat

# RUŽIČASTA SANJARICA

Inspirirano knjigom Silvije Šesto Stipaničić

Redatelj: Ivica Šimić  
Scenografkinja: Dinka Jeričević  
Kostimografkinja: Hana Letica  
Oblikovanje i izrada kostima ovce i mede: Miljenko Sekulić  
Oblikovanje svjetla: Željka Fabijanić Šaravanja  
Producentica: Vitomira Lončar

igraju **Gea Gojak i Dado Ćosić**

Dječak se nedavno preselio u novi kvart, nikoga ne poznaje, roditelji mu puno rade pa je po cijele dane sam. Jednu noć u snu upozna Djevojčicu koja ima gomilu obaveza i ni s kim se ne stigne družiti. Dvoje osamljene djece počinju svake noći sanjati zajedničke snove u kojima dožive niz pustolovina ...  
I više se ne osjećaju sami.  
Svaku ih večer netko čeka, makar i u snovima!

Namijenjeno djeci od 7 na više godina.  
Trajanje predstave je 50 minuta.  
Cijena ulaznice: 40 kn za slobodnu prodaju,  
30 kn za grupe od najmanje 20 osoba.

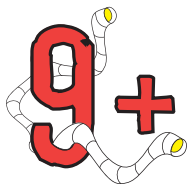


Zavirite u uzbudljivu godinu života petnaestogodišnje tinejdžerice Lade. Višak kilograma, prijateljstvo, prve nesretne ljubavi, totalna pomutnja s prijateljem iz inozemstva, tulumarenje i sve što uz to ide, brat koji ima svoj veliki problem, roditelji sa svojim roditeljskim problemima, škola, prvi posao i sve ostalo što prati odrastanje, pronaći ćete u sjajnoj predstavi nastaloj prema popularnom romanu "Debela" Silvije Šesto Stipaničić.

Dramatizacija, režija, izbor glazbe:

**Snježana Banović**

## Silvija Šesto Stipaničić



Igraju:

**Lana Gojak**

**Iva Mihalić/ Maja Katić**

**Luka Juričić**

**Igor Kovač**

Predstava je namijenjena mladima od 9 godina naviše, a traje oko 50 minuta.

Cijena ulaznice: 40 kn za slobodnu prodaju, 30 kn za grupe od najmanje 20 osoba.

11 +



Tom Lycos i Stefo Nantsou

# KAMENJE

Foto: Ana Šesto

*Kamenje* je dramatisirana istinita priča o dvojici dječaka koji su, bacajući kamenje s mosta na autocestu, usmrtili vozača automobila. Ispisana je kao drama za dva glumca koji igraju svaki po dvije uloge – tinejdžera i detektiva te prati tijekom događaja iz dviju vizura: samih dječaka i policajaca koji ih traže. Temeljena na vrhunskoj glumačkoj igri, osvjetljavajući problem koji se događa i u nas, tretiranjem problema s razumijevanjem i simpatijom za mlade, predstava je u kratko vrijeme od premijere u veljači 2011. postala pravi mladenački kazališni hit!

Prijevod: Maja Oršić Magdić  
Redatelj: Ivica Šimić  
Scenografkinja: Dinka Jeričević  
Kostimografkinja: Hana Letica  
Glazba:  
Ivanka Mazurkijević  
i Stanislav Kovačić  
Oblikovanje svjetla:  
Željka Fabijanić Šaravanja

Nakon svake predstave glasajte o  
krivnji dječaka.

Filip Lozić nagrada za najboljeg  
glumca na Međunarodnom festivalu  
"Zvezdarište" u Beogradu 2012.

Igraju:

Marko Hergešić i Filip Lozić



Foto: Ana Šesto

GARNIER



## 2. BURZA MREŽE NEOVISNIH KAZALIŠTA U MALOJ SCENI

Nakon iznimno uspješne 1. burze 2011. godine, 23 kazališta okupljena oko Mreže neovisnih kazališta i kazališnih družina u RH pripremili su za vas i njezino drugo izdanje

od 29. kolovoza do 2. rujna.

Na ovogodišnjoj će Burzi neovisna kazališta upisana u Očevidnik pri Ministarstvu kulture tijekom 5 dana prikazati 19 predstava za sve uzraste, a održat će se i dva okrugla stola. Sva događanja odvijat će se u **kazalištu Mala Scena** te u **dvorani Vidra**.

### KORISNO!

#### Očevidnik kazališta ili kako izbjeći probleme u suradnji s kazalištima?

Organizatori održavanja kazališnih predstava, vjerujemo da ste se tijekom svoga rada susreli s kazališnim drušinama/grupama s kojima ste imali organizacijskih ili financijskih problema, a niste mogli unaprijed znati je li grupa koja vam je ponudila zanimljiv program pravno legalna. Postavljanjem Očevidnika kazališta na svoje internetske stranice, Ministarstvo kulture olakšat će vam prvi korak u odabiru kazališnih programa za djecu. Sa samo nekoliko klikova možete jednostavno doznati je li neka kazališna družina ispunila sve zakonske propise za svoje djelovanje. Kad budete u situaciji organizirati posjet kazalištima ili gostovanje kazališnih predstava u vašim prostorima, otidite na [www.min-kulture.hr](http://www.min-kulture.hr), pronađite Očevidnik kazališta i provjerite reference kazališta koja vam nude svoje programe. Iskoristite novu mogućnost provjere legitimiteta svojih budućih partnera koje vam nudi Ministarstvo kulture!



## POVOLJNI I KONKURENTNI !

Posjedujemo oko 500 autobusa od 26, 34, 50, 65 i 74 sjedala.  
Nudimo organizaciju izleta i transfera, prodaju turističkih aranžmana, najam autobusa ...  
Svi autobusi posjeduju potvrdu o ispunjavanju posebnih uvjeta za prijevoz djece.  
Napomena: Korisnici Usluga s kojima se sklopi Ugovor na duži period, imaju prednost pri najmu vozila i povoljniju cijenu.

### ŽUPANIJE U KOJIMA NAS MOŽETE NAĆI:

ZADARSKA ŽUPANIJA  
DUBROVAČKO-NERETVANSKA  
SPLITSKO-DALMATINSKA  
ŠIBENSKO-KNINSKA  
SISAČKO-MOSLAVAČKA  
GRAD ZAGREB  
ZAGREBAČKA ŽUPANIJA  
KOPRIVNIČKO-KRIŽEVAČKA  
VIROVITIČKO-PODRAVSKA  
BJELOVARSKO-BILOGORSKA  
VUKOVARSKO-SRIJEMSKA  
OSJEČKO-BARANJSKA  
BRODSKO-POSAVSKA  
MANJI DIO  
VARAŽDINSKE I MEĐIMURSKE ŽUPANIJE

### KONTAKT OSOBA:

Josipa Geršić  
Mob: 098/436-725

RADNO VRIJEME:  
radnim danom i subotom: 07:00-19:00  
nedjeljom i praznikom: 10:00 – 18:00














Tel: (01) 611 77 74  
Fax: (01) 611 77 76

Email: [p.agencija@cazmatrans.hr](mailto:p.agencija@cazmatrans.hr)  
Web: [www.cazmatrans.hr](http://www.cazmatrans.hr)



# KAZALIŠNI BONTON

ili kako se dobro ponašati u kazalištu!

Kada dođete u kazalište gledati predstavu, vi ste  . To je drukčije od gledanja  ili  . Pred vama su živi  . Oni najbolje igraju kad ih pažljivo  i  .  vole kada reagirate na dijelove predstave koji su  ,  ili  . Na kraju predstave glumce nagrađujete  . Nakon što ste odgledali predstavu, porazgovarajte s  ili  o onome što ste gledali.



publika



televizija



film u kinu



glumci



slušanje



gledanje



smiješni



sretni



tužni




pljesak





tata i mama



učiteljica

Dobra  poštuje nekoliko osnovnih pravila ponašanja u kazalištu:

- u gledalište se ne unosi  i 
  - kad uđe u gledalište, isključuje svoje 
  - za vrijeme trajanja predstave ne  niti 
  - mirno sjedi u svojim , ne penje se na pozornicu
  - iz gledališta izlazi tek nakon što se glumci poslije  poklone publici.
- 



publika



hrana



piće



mobitel



fotografirati



snimati



sjedala



pljesak

[www.mala-scena.hr](http://www.mala-scena.hr)  
[www.facebook.com/malascena](https://www.facebook.com/malascena)  
[www.twitter.com/malascena](https://www.twitter.com/malascena)